ΣΕΝΕ 38 ΙΟΥΛΙΟΣ (Temmuz) 12(24 ΣΑΛΙ 1888 (Zilkade 15 1305) N. 3931

Sär Mudelliф
Ет. Мисаилиди
ГАЗЕТУХАНЕ
Ouzun Tzarsu Tamburadzi han.
158.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Direktorlar
Θεαγενης Ε. Μισαηλιδης
Χριστος Ε. Μισαηλιδης
Nusxasi 40 par.
Gazeta pedeli, iflan, bä diatribi Istuun son sahifeyä mouradzadat olunur.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΛΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Kωνσταντινιε, ΙΟΥΛΙΟΣ 12 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

12 Τρίτη. Πρόκλου και Παρίου.
13 Τετάρτη. Ἡ Σύναξις τοῦ Ἀρχαγ. Γαβρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Βακτὴ ἱλὲ Πατρικχανεμլζδὲ πիր ἱδարե մեδζլےսի ὀλουտ, 1879 սենےսےնےدےگےںو դեδամ ےտլμլ, բե Πατրիх χανեμլζլν χےр πիр χουσου-σουνի κےրےγլ κےπի τανζիμ բե ےրե ےγլεμլ ےδլ.

Πατրիх χανեμլζլν μαλےέδζե ձγեλլ πےκ νےζամշےζ ὀλουտ, πձձζےդμےնےձլےτձےδےստζձр ὀλ-δےդےդνձν, ےսےνձν ےճճےլδζե Μےλλےτےν ےձլ χےլےսլ γےձνլ ےրձ Σےνօےօ բե Μےստχےτےλےτ Μےλλےτ μեδζլےսլ ձձζےλձےդ մουճձδζےχےսےνδե ےսےս χալδےν πձχ՝ ὀλےդےրձձ, πե τےκրձр ζےկр ὀλےդ-νձν ےδարե Κےμےսےےνےսےνےս τےշےկլ ےձτےζےկےմրե բձζ ὀλےդմձկےλե, ےսےսےս ձարլζ-ےս ձμլےκ τےδےդκձτե ےձձδےλےտլ Γ. Καζանےճձ բե ےձձδےλےտլ Νےκےλձկےդ Ψےχձրےդ πےլ χձζձրձτےդνձձν ےπձրےτ χےսےսےտլ πիр Κےμےսےےնձ ےχձλե ےλےսےդےմےսےս՝ ےδլ.

Σձχےդձν մےսձրےսν լےےχےսμ կےլےےտլ կےրےγլ կےπի դےսےսےսےդ ےδլےդےրےկ, ےսےս πձπձδե կձλےμե ձλμձδ ےλδےդկձےդ կےդےսےսےդ ےձےդےےդےےդձν Πےսլےդձр μےրےμےսےսےդ ےձےդےےդےےդձν ےձےդےےդےےդձν ےձےդےےդےےդձν

Πουνδάν ἐδθελδζε Ἀθηναιδε թերձտ ἱտլլէ ձльդոγոνի ἱքձльե ἐγլեδἱγլլէ ἰσπձκ Ἅγιος Δαρίσσης Δωρόθεος Σχολάριος ἐքձվնլνιν թրձкμձէ ձльդոγի Βασιγեոναμձ Ἀθոոաι ոնձγէե μձχκբբոնսձե κլնսձձմ ձληալձκ, տաχնեմձէ թե ոձκնէ ձκէէե ձλթձκ օմսնμ թարետլոնմ300 ոնν թրձχμձ ձльդոγի, թե Ἀθոոաινոν Φձλոթրον լնμձոոոնձմ 140,000 թրձχμձ ձεγեբձսν ἱκլ ոձոէ χձոեδոν ἱոքձրէ ձльդոγի ձνձśոոլոոմձ.

Πουνձրձմ 20,000 թրձχμձ Πձոեոլոտոմլոոոա, ոնνեր թրձχμձ Χձδζի Κώστα ոձλձχ-χձոեσլոմ Εմձγγեձլլսμնմ χձստձχձոեσլոմ, թե Ἀμձλլձ κζ μձκտոոէ լնմձ μձկտոոէ տոոիγլձոմձ տերκ ἱմնոր.

Թե ոձտեր γլնմζ Ἀθոոաι χձստձχձոեσլոմ թե ζουձφձ κձրոλձр ձմնκլձոմձ տերκ ἱմնոր.

Թե ձմτζ γլնմζ թրձχμձ Πձλոκλի Ἀγլեսμձ-տոոա, 2000 թրձχμձ κζ κձրոոմձմոոմձ, թե 20,000 թրձχμձ φձլζնոի κձլմձ χձէձτ κζ γեγեոոլոմձ, թե γլնմζեր թրձχμձ Ἰստձոոոոոմ κոոիր μլլձէտ μձկտոոլոմձ թե Θեմլոγլոմձ տχնմ-ձէտոմձ, 500 թրձχμձ Ἰստձոոոոոմ ոոոչոոձմ μձկտոոլոմձ, 5,000 թրձχμձ Ἰստձոոոոոմ Ռումμ χձստձχձոեσլոմ թե γլնմζ ձλլլներ թրձχμձ χձէձμτձζլերոլոմձ, թե 1,000 թրձχμձ Ἀθոոաι φոոոκձրձոոոմձ թե ձրτձոոոոմձ γլոոմ Γլոոձոլոտոմձ Πձոեոլոտոմլոոոա χլտձ ἱմնոր. թե ոնմ թձտլ-γեոտոոմլոոոա ոնմ

τη μεαριφεσμάτη χαζρέτι Παδισαχιέ τεσέκκιζὸν ἐτμεκλιγίδε χατηβλαρδὰν φεραμοὺζ ἐτμεγιτί, χαλκὴν **Παδισαχὴμ τζὸν γρασὰ** δοασὴ ἱλὲ ἀλκηδὴαρηνὴν δζαλὶπ ὀλμοὺσδηρ.

Ἰμτιγανλὲρ πασὶλανηλδηκὸδ, σαγιφδανὴν χερεγὶ κιπὶ πὸγιεὸυκ δερσλερδὲ γὲρ σοὐαλδὲ σουχουλέτλε δζεδὰπ βιριδὴερινδὲν μουσσιοὺ Γ. Βασιλειάδησιν νεδζιδανὰν τεδριαὶ χουσσουνδὰ πὲζλ ἐτμιὲ ὀλδηγὴ ζαχμὲτ βὲ μιχνετλερὶν μὸυδεφφεκιέτλε μὸυσερρὲρ ὀλδηκλαρὴ ἀνλασὴλμὴσδηρ.

Μουσσιοὺ Γ. Γεωργιάδησιν οὐσοὺλι τεδριαδὲ μεχαρὴτη κιαμιλεσὶ Σύλλεδε χόδζαλκὴν ἐτμεσινδὲν δαχὴ μααλιουμουμοὺζ δὶμάγηλε, πὸζὶλὲ πὶρ Διδάσκαλοσα ναὶλιετλὲρὶ ἐτζοὺν, Κουζγουνδζουκλουλαρὴ τεπὶκ ἰδὲριζ.

ΒΙΛΑΓΙΑΤ.

Τζαρσαμπὰ κασαπὰσὴ μουχτὶρμιζδὲν Ἰουλίος 3 ταριχὶ ἱλὲ γιαζὴλμὴδ ὀλὰν μεκτουπὸὺν σουρετὶδὶρ.

Ἰζζετλοὺ μὸυελλὶρ ἐφένδι.

Ἀδλὶὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν μεβροὺδ ἔρμι Τηλεγραφὶ οὐζερινὲ χοκουμέτι πελδὲ πουνδὰ 4—5 μαχδὰρ περοὺ Ἐρμενὶ μεκτεπινὶ ἰδαρὲ ἐτμεκδὲ πουληνὰν Τραπεζονλοὺ Τιργγακιὰν δὲρ Κιρκὸρ ἐφένδιγι τεβλὴφ βὲ κιταπλαφηγὴ βὲ ταχριφατηγὴ ἰστιλὰ πὶρλε ἰστιντακὰ πασλαδὴ.

Βὲ ὀλδηγηιζὴζ μααλιουματὰ κιορὲ, ταχριφατὴν τερζὸυμεσινδὲν ἐφέν, ὀμὸυμα ἰλεἰχὶ μεσουλιετδὲ πραγαδζὰκ πὶρ σέἰ ὀλμαδηγὴ ἀνλαὶσὴλμὴς ἰσέδε, πὸὺ δζοὺμλε ἰλὲ κενδουσὶ ἰκὶ κιοὺν χοκουμὲτ κοναγηνδὰ τεβὴηφὲν σόφρα, τάχτ-ἐλ χὴφζ Σαμψὸνὰ κιονδεριλλὶς βὲ ὀνδὰν δαχὴ γιὰ Τραπεζονὰ γιάχοδ Ἰστανπολὰ τισγὰρ κηληναδζάγημης.

Χ. Η. Δ.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΑ

Ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν μὸυλακατὴ ἄρτηκ πιτμισδὲν χισσὰπ ὀληνοὺπ, ταριχὲ μενσοὺπ πὶρ μαδδὲ ἰσέδε, Εὐρὼπανὴν

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕΪΟΓΛΟΥ ΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσσιοὺ Ἐπαμινώνδας Κυριακίδησδεν Ρουμλίζε τεελιφ, βὲ Εὐ. Μισακηλίδησδεν Τουρκὸζεγιε τερζὸυμὲ ὀλουμμὸυσδηρ.

ΙΚΙΝΑΖΙ ΠΑΗ.

Κουνδακδζή.

Κουνδακδζὴ πουνοὺ τουτὰν ἀδμὲιν ἔλλεριν δὲ πὶρ κὰτζ δακιὰ ἀσηλὴ δουρδοὺ, βὲ ἀκαπὶνδὲ ὁ πὶρ κολουνοὺ μεδζνουνοὺν κολουνὰ σαλαράκ, ζὰπὶ τ ἰδεπὶλδὶ, βὲ μὸυσκὸυλδζὲ ἰδὶ ἰσέδε, ματπὰχὰ κὶρεν ἀδὲμ κὲνδζ ὀλμαδηγὴ τακὶρδὲ, φεβκαλαδὲ κουδδετὶ σαγιασηνδὰ τασρὰ τζεκὶπ τζὴκαρὰ πὶλδὶ, βὲ τεπεδὲν τηρναγάδεγιν πουνὰ ναζὰρ ἰδερέκ— Νέδὶρ πὸὺ χάλ; ἰντιχάρμὴ ἰδεδζὲκ ὀλδάν; τζοδζουκλαρηγγὴ νέρεδὲ πραγήρσὴν; βὲ ἠφφετδὲ ὲὲ χασναληκδὰ ἐμσαλσιζὶ ὀλὰν ζεδδζὲν **Ἐρμεὸὺνγιζ** νέρεδὲ πραγήρσὴν; δεδί.

ἀχδὰλι μιλελιὲ δαὶρ ἀκαπὲλερὶ ἐχεμμιετσὶζ ὀλαδζὰκδηρ δινιλὲπιλὲοὺρ· πὸὺδα Πέτερσπουργὰν κεδὶδὲ τηλεγραφδὰν ἀνλασὴλήγιορκι, Ἰμπερατὸὺρ Βίλχελμιν τεὸριφιὲ ὁ δερεδζὲ δηκκὰτ ὀλοὺμμαμὴζ· βὲ κιὸὺζερκιαχηνδὰ πὲκ ἄζ παῖρακλὰρ κιὸὺδὰδ ὀληναράκ, πὶρ κὰτζ δεφὰδα Χ ο ὺ ρ ρ α (Ζήτω γιάνι γιασασοὺν!) ἀδαζελερὶ ἐὶτὶιλμὶζ.

Ποὺ γιολδὰ ἰστικπὰλ 1887 σενεσὶ Νοέμβριοσουν 6)18 ταριχὶ Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ Περλινὲ μουδασσελετινδὲ κενδουσινὲ ὀλὰν ἰστικπαλὲ ταπὰν ταπανὰ ζὴτ ἰδὶ· ζίρα ὁ δερεδζὲ χαραρέτλε ἰστικπὰλ ὀλουνμοὺζ ἰδὶκι, χάττα Ρωσσία χαρδζὲ ναζαρετινὶν ἀλετὶ ὀλὰν γαζετα δαχὴ τεδεκκὸὺρ ἰτμὶζ ἰδὶ.

Βὲ πὸὺλὲ σὸγοὺκ ἰστικπαλδὲν ἀνλασὴλοὺρκι, ἔξερι Εὐρὼπα διπλωματλατλαρηνὴν ἀχδὰλι χαζηρανὴν ἠσλαχηνὰ δαὶρ κιὸρμὸὺζ ὀλδηκλαρὴ ρουγιαλὲρ πὸδὴρ.

Χὰβας τηλεγρὰφ ἀδζέντεσι μάγσους «Ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν μινασεπατὴ πὲκ ἀαλιάδηρ» λαφζηνὴ ἰλαδὲ ἰδὶορ ἰσέδε, «Ἰμπερατὸὺρ Βίλχελμιν κελιδὶνὲ ὁ δερεδζὲ δηκκὰτ ὀλὴγμαδὴ» διμεσὶ ἰπτιδαμκηνὴν ἐχεμμιετινὶ καλδηρὴγιορ.

Ταπὶ μασλαχάτδηρκι, ἰκὶ Ἰμπερατωρλὰρ ἰπτιδα μὸυλακατλαρηνδὰ πὶρ πιρινὲ σαρηλαράκ ὀπὸυσδεζκλὲρ, βὲ γιὲκ δὶκερινὲ Πολιτικὰ ἰδεδζεκλὲρδιρ, μισαφὶρ ἰλὲ χανὲ σαχηπὶ γαβγὰ γιὰ πὲτ μουαμελὲ ἰτμεζλὲργια· πὶρ ριβαγετδὲ, τηλεγραφὴν ἰλαβεσὶ φενὰ τεσιρατὰ δαχὰ ζιγιαδὲ ταχδιὲτ βιρμὶζ ὀλοὺρ· βὲ νέρεδε καλδὴ Ἰμπερατωρὴν Πέτερσπουργδα 5 κιὸὺν ἐγλενεδζεγὶ βὲ ὀενλικλὲρ ὀλαζζαγὴ βὲ μουταντὰν ζηγιαφετλὲρ βιριλεδζεγί, βὲ ἀσκὲρ ρέσμι κετζὶτλερινὶν μεβκήἰ ἰδζραγὲ κονουλαδζαγή;

Πὶρδεν Ἰσθὲτζ βὲ Νορβέτζιαγιε κιτμεσὶ νὲ ὀλοὺγιορ; τογρουσοὺ πουνὰ πὲκ τζὸκ μαναλὰρ βιριλεπιλοὺρ ἰσέδε, γενί τηλεγραφλὰρηλα δαχὰ ταφσηλλὴ χαπερλὲρ ἀλμαχζήζην ἰλερὸὺ σεγιρτμεμελίγιζ.

Ρωσσία χαρδζὲ ναζηρὴ Κόντε Ἔρπερτ Μπίσμαρκ Πέτερσπουργδα ὀν κιὸὺν καδὰρ καλαράκ, Ἰμπερατὸὺρ Βίλχελμιν πὲκ ἄζ ἐγλενμεσινδὲν νασὴ μουπαχασὰ ἰδὲμεδικλὲρὶ μεσελὲλὲρ ἰτζοὺν μουπαχασατὰ κιρεσεδζὲκ δενιλιορ ἰσέδε, σουρέτι οὐμουμιεδὲ ναζὰρ ὀληνὰδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὲκ ἄζ νετιδζὲ κιὸζεδιλέπιλουρ.

Πουλγὰρ μεσελεσινὲ κελίσιν, ἰκὶ Ἰμπερατωρλὰρ Πρὲνς Φὲρδινανδὴν ἄζλινὲ βὲ ποὺ μεσελενὶν τεσβιεσινὲ καράρ βιρδιλὲρ δινιλιορ.

Ρωσσία χαρδζὲ ναζαρετινὶν ἀλετὶ ὀλοὺπ, Πέλδζικα πάτ ταχτὴ Μπρὸὺξελλ ἀσχιρινδὲ πασηλὰν «Νὸρ» γαζέτασήνὴν ἰφαδεσινὲ πακηλὸὺρ ἰσὲ, Ἰτάλια δεδλετινὶν πὰζ βεκιλί μουσσιοὺ Κρίσπη Ἰτάλια Δεδλετινὶν ἰντερέσολαρη ἰλὲ ἄσαλδζα μινασεπετὶ ὀλμαγιαν πὶρ μεσελεγιέ καρηὴμὰκλε, Ρωσσία πὲκ κιὸὺδζεσδιρδὶ δὲορ, βὲ μεσελενὶν νὲ ἰδουγὶ τηλεγραφὰ ἰσὰρὲτ ὀλοὺνμαμὴζ ἰσέδε, Πουλγὰρ μεσελεσινδὲν πασὰκὰ κάνγὴ μεσελὲ ὀλὰπὶλουρ; βὲ χάττα Ρωσσίανὴν Σουβὲὶς καναλνὴν πὶ ταραφληγνὴ καποὺλ ἰτμὶζ ὀλδηγηνὰ πακηλὸὺρσα πὸὺ τεκλὶφ ἰπτιδὰἴ ἐμιρδὲ Ἰγγιλτέρα δεδλετὶ ταραφηνδὰν ζουχοὺρ ἰτμὶζ ὀλδηγηνδὰν, Ρωσσία ἰλὲ Ἰγγιλτέρανὴν μινασεπατηνὴν ἐγιουλεόμὶζ ὀλδηγὴ, βὲ πὸὺ γιὸὺζδὲνὸὺδ Πουλγαριστὰν μεσελεσινὲ πὶρ σεκτὲ κὲλμεγεδζεγι ἀνλασὴλοὺρ.

Διμέκκι ἰκὶ Ἰμπερατωρλαρὴν μὸυλακατηνδὰν γιάληνηζὶ σὸὺ ἐγιουλὶκ χουσουλὰ κὲλεδζὲκκι, Πουλγὰρ μεσελεσὶ πιτεδζὲκ, βὲ Ἀλαμάνια Ἀὸύστριαὶ τέρκ ἰτμεγιουπ, ἐδδελκὶ μεδετχιαρληγνὸὺρ παχὶ καλαδζὰκ, βὲ Ρωσσία ἰλὲ Φράνσα μεδετχιαρληγγνὰ πὶρ κὰτζ δαχὰ τακδιὲτ βιρὶλμὶζ ὀλαδζὰκ.

Βὲ Ἀλαμανὰρ Ἰγγιλτέραδαν ἄσαλδζα χαζλὰνμαδηκλαρηνδαν Ἰγγιλτέρανὴν δαχὴ Ρωσσία βὲ Φράνσα ἰττιφακηνὰ μεὶλ κιὸστερμεσὶ ἰχτιμαλὰτη καβιεδὲνδὶρ, βὲ Ρωσσία δαχὴ Ἰγγιλτέραγια γιακηνλαὸμασηνὴ πὲκ ἀρζὸὺ ἰδὲρ, τζεβκι Πρὲνς Μπίσμαρκην Ρωσσία χακκηνὸὺδ νὲ ἐφκιαρδὲ πουλουνδουγουνὰ δαὶρ καλεμὲ ἀλμὴς ὀλδηγὴ λαὶχὰ ἐγερτζὶ δεζζμὲ δεγίλδε σαχὴχ ἰσέ, Ἰγγιλτέρανὴν Οὐὶνδσορ σεραὶνδὲ κιζλὶ ἰμὶζ, ἔλπεττε Ρωσσία δεδλετὶ δοστουνοὺ δὸὺσμενινὶ τεφρὶκ ἰδεπιλμὲκ ἰτζοὺν μεζκιὸὺρ λαὶχαὶ ἐλέ κετζουρμεγὲ τζαληὰδζὰκδηρ.

*

Χασμετλοὺ Γιονανὰρ Κηραλὶτζαση Ὄλγα χαζρετλερὶ Πέτερσπουργδα ἀταλαρὴ νεζὶνδὲ πουλουνδουγὴ τακδιρδὲ Αὔγουστος ἰτζὶνδὲ βάζη χαμλὲ ἰδεδζεγινδὲν, Κηράλ Γεώργιος χαζρετλερὶ δαχὴ ζεδὸζεσινὶν νεζδὶνδὲ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν Βὶενναβὲ Περλὶν ταριχὴ ἰλὲ ποὺ κιὸὺν Πέτερσπουργα μὸὺτεδὲὸζὸζὸυχαν Ἀθῆναιδὲ χαρεκὲτ ἰδεδζεκλὲρδὶρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Πέτερσπουργ 8)20 Ἰούλιος

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ Βίλχελμ πὸὺ σαπὰχ Πέτερσπὸὺργα μουδασελὲτ ἐτμὶσδὶρ.

Πέτερσπουργα μὸὺδασελετὶ χεμάνδα κὶὸζὲ τζὰρπμαγιαδζὰκ σουρετδὲ βουκουοὺ πουλμοὺσδὴρ, πὲκ ἄζ παὶτιέρα κὶὸὺσὰδ ἰδὶλμὶζ, βὲ μιρουρινδὲ πὶρ κὰτζ χούρα (ζήτω) ἀδζελὲρὶ ἰσὶδὶλμὶσδὶρ.

Ἰμπερατὸὺρ Βίλχελμ γιάρὴν Ἰζζὲτζ Νορβεδζίαναν μακάρρι ἰδαρεσὶ ὀλὰν Στὸκχὸλμ σεχιρινὲ κιδεδζὲκδὶρ.

Παρὶζ 8)20 Ἰούλιος.

Δζενεράλ Μπουλανζὶὲ ἰαδὲὶ ἀφιγὶὲτ ἐγλεμὶσδὶρ.

Παρὶζ 9) 21 Ἰούλιος.

Ἀγιαν μεδζλισὶ ἀαζασηνδὰν ἐσπὰκ πὰζ βεκὶλ μουσσιοὺ Δοκλὲρ βὲρὰτ ἰτμὶσδὶρ.

Πέτερσπὸὺργ 9)21 Ἰούλιος.

Ρωσσία δεδλετὶ Σουβὲὶζ καναλνὴν πὶ ταραφληγνὴ δαὶρ ὀλὰν μουκαβελεναμεγὶ καποὺλ ἐτμὶσδὶρ.

Προυξὲλ 9)21 Ἰούλιος.

Ρωσσία χαρδζὲ ναζαρετινὶν μερδὶζζὶ ἐφκιαρὴ ὀλοὺπ, Πέλδζικανὴν μακάρρι ἰδαρεσὶ ὀλὰν Προυξὲλ σεχιρινδὲ τὰπὶ ὀλνὰν Νὸρ γαζέτασὴ Ἰτάλιανὴν πὰζ βεκιλὶ μουσσιοὺ Κρίσπινιν Ἰτάλια μεναρὴνὲ ἀσλαδζὰ μὸυνασεπὰτὴ ὀλμαγιαν πὶρ μεσελεγὲ μουδαγελὲ ἰδερὲκ, Ρωσσία δεδλετινὶ κιὸυδζενὸὺρμὶζ ὀλδηγνὴν πὰχζ ἰλὲ, μουσὰρ ἰλεἰχὶ τακὶὶχ ἐγλεμὶσδὶρ.

ΙΙΛΑΝΗ ΡΕΣΜΙ

Δεδλὲτδζὲ μουδζὲδδεδαν ἰστικράζὴ δαχὴ ἰλ تاخبیلاتὴ νέσρ-ου ἰχχὰὲζ ὀληναδζαγὴ ριβαγετὶ οὐζερινὲ ἐλγὲβὶμ μουτεδαβοὺὶλ ὀλὰν تاخبیلاتὴ μὲζκιουρὲ φιατὴ πὶρ ἄζ τενὲζζὸὺὶλ ἰτμὶς ἰσέδε, Δεδλὲτδζὲ ποὶλὲ πὶρ καρὰρ ὀλμαδηγηνὸὺκ, ριβαγέτι βακαανὴν ἰχτιραατδὰν ἰπαρὲὲ ὀλδηγὴ ρέσμαν πεγὰν ὀληνοὺρ.

Φὶ 11 Τεμμοὺζ σενὲ 304.

Κουνδακδζὴ ὀλ ζατὴν πὰζουλερὶ ἰλὲ τουτουλμοὺζ ὀλδηγὴ χαλδὲ δζεὶλὰν κιὸζλερὶ ἰλὲ πὸὺνὰ ναζὰρ ἰδοὺὶ, οὐρπερδὶδὲ, οὐσοὺλ ἰλέ— Ἄ α α α α ! Μουσσιοὺ Βαρὸν! δεδί.

ΟΥΤΖΟΥΝΑΖΙ ΠΑΗ.

Διβανέδιρ.

Ἰσπὸυ χικιαγὲ ἰτδιγιμὶζ βουκουατὴν κιάρφεσι ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ ζουχοὺρ ἰτδιλὲρ· βὲ διβανενὶν **Βερὼν** ταπὶρ ἰτδιγὶ ἀδὲμ ἶλκ χαῖρετδὲν ἀκλὴνὴ πὰσηνὰ τοπλαγιαράκ, πὸὺνὰ δηκκὰτ ἰτδὶ ἰσὲ ἐλλεριν βὲ γιὸὺζδὸὺνὶν ἄλ καναὶρὰ πὸγιαναὴζ ὀλδηγηνὲ φὰρκ ἰδεπὶλδὶ, βὲ οὐρπερὶπὶ, κὸὺγια πὶρ νετιδζελὶ δζεδὸὺπ ἀλαπὶὶζρμ οὐμιδὶ ἶλὰ σουαλὲ ἀγὰζ ἐγλεδὶ;

— Νέρεδὲδὶρ μαδὰμ Ἐρμιόνη!

— Μαδὰμ Ἐρμιόνημι δεδὶν; χὰχ χὰχ χὰα! δεγὶὴ κὰχκαχὰ τζεκδὶ.

Βαρὸν πὸὺ χσλὲ οὐρπερὶπὶ, πὶρ ἀδὴμ κερὸὺ τζεκιλερὶκ, νὲ διμὲκ ἰστέρσιν; νέρεδὲδὶρ Μαδὰμ Ἐρμιόνη; δεδί.

— Ἀὸζαὶπ! μουσσιοὺ Βαρὸν χαῖρ ὀλὰ! Ἐρμιόνη ἰτζοὺν πὸὺ δερεδζὲ βαζηφὲ νὲ ὀλοὺγιορ; Μαδὰμ Ἐρμιόνη ὀλδοὺ!

— Σὲν διβανέσιν....

— Μουσσιοὺ Βαρὸν! δὶβανὲ μιβανὲ, σεὶν ἀνλαγιαδζαγὴν Ἐρμιόνη κὰτὶ ὀληνδὴ, δεδὶδὲ, κιὸζλερὶ παρλαδὲ, βὲ Βαρὸν δὲρα σὸὺρπερὶπὶ πὶρ χατδὲ δαχὰ κερὸὺ τζεκιλδὶ.

— Ἔὲε μουσσιοὺ Βαρὸν! Ἐρμιόνηγι σοὺ κὰν ἀκὰν ἐλλεριμ ἶλὲ πὲν τελὲφ ἐγλεδὶμ, νὶτζοὺν πανὰ κιὸζ πὲλερδὶπὶ, πὸὺ γιολδὰ ναζὰρ ἰδὶορσουνοὺζ; γιὸκσα Πάπὴ ἀδὰλὲτ ταραφηνδὰν πὲνὶ δὲρ δὲστμὶ ἰτμιεγὲ κελδινὶζ; σεπὶπ νέδὶρ; πὲν ἀσηκκηνὴ τελὲφ ἰτδὶμ.... βὲ Ἐρμιόνηγι κουγιουγιὰ ἀτδὴμ..βὲ πὸὺ χανεγὲ γιακμὰκ ἰτζοὺν κενδὰκ πρακδὴμ ἰσὲ, ὀδζ βὲ ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζοὺν γιαπὲδὴμ, σὶμδὶ ἐγερτζὶ δὲρ δέστι κὶρὶρτ ὀλοὺ νοὺρσαμ, ἀδαλὲτὶ ἰνσανὶὲ χακκημδὰ νὲ δζεζὰ τερτὶὶ ἰδεπὶλοὺρ; τελεφιμὶμι χιὸκμ ἰδεδζὲκ; πὲνδε κενδὶ χακκημδὰ πὸὺνὰ χιὸκμ ἰδερὲκ, μοὺσσιοὺ Βαρὸν! κιὸρδὸὺγουνοὺζ μισιλλοὺ κενδὶμὶ τελὲφ ἰδεδζὲκ, βὲ πὸὺ ρέδζχὶλε σεὶαχατὴ πιτιχεδζὲκ ἰδὶμ, βὲ ἀδαλὲτὶ ἰνσανὲ βιδζοὺδ πὸὺμοὺζ ὀλαδζὰκ ἰδὶ, χὰκιν σὶζ μανὶ ὀλδηνὴζ, πὲνὶ ὀλὸὺμ πεντζεσινδὲν τζεκὶπ ἀλδηνὴζκι, μαχπὲσὲ ἶλκὰ ὀλουναγὶμ, βὲ ἀνδὲ σὸὺρα δζελλὰτ ὀνὸὺνὲ ὀτουραγὶμ! βὰκκα κουγουγιὰ δὸὺσὸὺπ ὀλμὲκλε, δζελλὰτ χουζουρουνδὰ ὀλμεκδὲ πὶρ φὰρκ βὰρδὴρ, ζίρα κουγ ουγιὰ δὸὺσὸὺπ ὀσσὲὶδὶμ, δζὸὺμλε κουσουρλαρὴμ νιγὰν ὀλοὺρ βὲ ἐβὶμαδλαρὴμ γιὰληνὴζ ὀζὸὺζ δενιλὲπὶλοὺρ ἶλἶ σὶμδὶ ἰσὲ πὲνδενὶζ μαχπὲσὲ ἶλκὰ ὀλουνμὰκλε ἐβὶμαδλαρὴμὰ χὰὰκ πὶρ φαχισενὶν βὲ πὶρ κουνδακδζὴ κατιλὶν ἐβὶμαδλαρὴ οὐδανὴ βιρεδζὲκλὲρ. Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ ὀλσοὺν Βὰρων! μερχαμὲτ ἐγλὲ δεγὶν δὶζ τζοκδὸὺδὲ κιὸζ γιασαρὴ ἶλἶ ριδζὰ ἰδὲρ ἶδὶ σὸὺτλέκι:

— Ἔὲ Βαρὸν! Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ ὀλσοὺν! κερέμ ἰναγὲτ ἐγλὲ! σὲν πὲκ ἐγὶ πὶρ ζὰτσὴν, χάσηλη ἀαζὶζσιν, ὀζὸὺμλε ἀαλὲμ σουρέτι ἀλενιεδὲ πὸὺνὴ τεπὶρ ἰδὶορλαρ σὶζ πενδενὶζὲ τζὸκ δεφὰ σὸὺλεδὶνὶζκι, πὶρ κερμὲὶ βὰρμὴμὴζ πουνοὺν ἰτζοὺν σὶζὲ ὀλδὸὺ δεγὶὴ χαπὲρ βιρμὶλὲρ, φὰκατ σὶζ πὶρ χισσὰτὴ ἰπτιδαὶεγιε ἰσνὰδεν χὰλμα χαγιατὰδὴηρ οὐμιδινδὲσινὶζ, ἰὰτὲ πὸὺ κερμὲὶ μὸὺχτερεμενὶζ ρουχουνὰ, γιὰ ὅμελαὶκενὶν χαγιατηνὰ ἄνδ βιρὶρμκι πὰνὰ μερχαμὲτ ἐγλὲν. πὰγὴν πενὶδὲ κουγιουγιὰ ἀτηλαγὶμ, σὶζ δαχὴ ἐὰτὶδικλερινὶζδὲν γὶτζὶ πὶρινὶ πὶρ κιμὲσενγιε ἶσφὰ ἶτμεγεδζεγινὶζὲ πενδενὶζὶ ἶκνὰ ἰδὲρὲκ πουνὰν κὶδινὶζ... δεδί.

(Πακηγεσὶ σόνρα)

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518880724-16/fragment/page=3

Ἰἷλάν.

Ἰσταντπολδὰ Ὀδοὺν καπουσουνδὰ Πηὸκηδζηλαρδὰ 80 νούμερολη δουκγανδὰ γενὶ οὐσοὺλ οὐζρὲ γάγιετ τεμὶζ δζαμεὸσουιλζὶ φάπρικαση ἀτζμὴς ὀλδουγουμουζδὰν, κιρλὶ δζομεὸσουιλὲρ γρουμεκδὲ ὀλδηηνδὰν κάττι ραζὰρ ἀαλμὰ βὲ νεφὶς δζαμεὸσουιλὲρ δαχὴ φιρὸὺχτ ἰτμεκδέζζ.

Βὲ δἄμα χὲρ χαφτὰ φάπρικαμηζα δζαμεὸσουιλερινὶ κετιρὸὺπ γηεκαδὰν μουὸτεριλερὲ σατοὺν ἀλδηκλαρὴ δζαμεὸσουιλὲρ ἐσκιδικδζε, μεδζδζάνερ ὀλαρζὰκ, γενὶ δζαμεὸσουιλὲρ βιρεδζεγιμιζιδε ιἷλὰν ἰδέριζ.

Κέζαλικ μουὸτεριλεριμιζὶ μεμκὸὺν ἰτμὲκ ἰτζοὺν, ἰρὶ παρτζαλαρὴν χὲρ πὶρ τανεσινὶ γιγιρμὸὲρ παραγὰ, βὲ μενδὶλ ιἷλὲ τζορατὴ μεδζδζάνερ γηεὶκατμακδάἰζ, βὲ μουὸτερινὶν ὀλδηηὴ μαχαλδὲν χαδεμεμὶζ τζαμεὸσουιλερὶ ἀλὴπ, γρουνδουκδὰν σύρρα μαχαλλινὲ τεσλὶμ ἰδεδζέχδιρ.

Βασὶλ Κωσταντὶ ὀγλού.
Μιχὰλ Ἀγὰν ὀγλου.

Ἰἷλάν

Φενερδὲ Κεπὶρ μεκτὲπὶ ζοχαγινδὰ Εὐ. Μισάηλίδης ἐρένδι χανεσὶ ἀρκασηνδὰ 150 ἀρσὰν πὶρ ἀρσὰ ὀδὺν πὰχὰ ιἷλὲ σατηλίκδηρ. Ἰστὲκ ἰδὲν ματπὰσαμηζδὰν μααλιουμὰτ ἀλαπὶλούρ.

Ἀναστασίου Μ. Λεβίδου

Λεξικὸν ἑλληνο-τουρικὸν

Ἰσπὸυ 25,000 λογατὴ χαβὶ πὲκ ἐχεμμιετλὶ βὲ φαϊδελὶ λογὰτ κιταπὴ Ζηνδὰν καπουσουνδὰ 284 νόμεροδα κ. Δ. Κουκουζέλης κιταπχανεσινδὲ σατηλμακδάδηρ.

Παὸμαχανεμιζδὲ σατηλὴκ κιταπλάρ

Πὲς σενελὶκ Κουκουρικος.
Δουστούρ.
Μεδζελεῖ Ἀχκιάμη Ἀδλιὲ
Δζεφακιάρ.
Σεϊτανὴν Ἀμουδζὰ ζαδεσὶ.
Ταμετὸν Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουδακκάτ.
Ἠφφετλοὺ Μάρθα.
Δεφτὲρ οὐσουλὶ.
Εὐαγγέλιον Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος
Παππὰ Χριστόφορος.
Χαμὶἰ Ὀρθοδοξία.
Προσευχητάριον.
Διδάνη Ταλίπ.
Διάλογοι Ἑλληνοτουρικοί.
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ἰινδζὶ ὀζζιλὸ)
Κιτάπη Ἰνσὰ (Ζιινδζὶιδζιλὸ)
Τεβαριχάτ.
Ἐδζβιπέτ Διγιέ.
Δζεζὰ Κανοναμέ.
Φαραΐζὶ Μεσιχιγέ
Σειρὴν
Χοῦσνι ἀχλιάκ
Οὐσοὺλι ὀζεδίδ.
Γαζὰπ.
Τεζκιρὲ Ναπολέων.
Δζαγραφία.
Χεϊέτι Κωνσταντινὲ.
Βαργεμὶζ.
Νούρι Ὀρθοδοξία.
Μουτεγεδέ.
Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὶν ρεσμὶ
Ἴλμι ἀχλιάκη σηπγιάν.
Γενὶζὲριλερ.
Ἐπνὲ νιζαμεμεσὶ.
Ἐσμὰρ-ουλ Χαδαΐκ.
Τρεῖς Ἱεράρχαι.
Δουχαν ρεσμὶ χακκηνδά.
Λεξικολόγιον.
Χάττι Χουμαγιοὺν
Τὰ αὐγά τοῦ Πάσχα.
Δευτέρα Ἀνάστασις.
Δεστάνη Κούδις-σερὶφ.
Πρῶται γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθικολογία.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάρρυ νεστλεριν' σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζδὶτζερὶ ἰχκλεριὶν ἀλιὰ σούδὸυνδὲν μααμοὺλ ὀλοὺπ, ἰχιυτζδζὸὺκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺ μὸὺκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέατλενιν μεζκιὸὺρ σούδλοὺ οὐνοὺ, σούδὸὺδζ ὀλὰν Βάλιδελερὲ σούδὸὺ γερινὲ τζεκδικδὲν πασκὰ, χὲμ σούδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδὲ χαζμὰ κολαϊλὴκ βὲ ρουπὲ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεζιὸὺν οὐν ἠζζαδζηδὰ βὲ ἐδζδζὰ μαγαζεσινὲ πουληημακδέδιρ.

Ἰσπὸυ σὸὺδὸὺν πὶρ τζὸκ χιλεληρινδὲν σακηημὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ ὀδζερινδὲ Σουδὰν Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ δληημὰκ κερέκδιρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναδιδὲ μουδζεβχεράτ ἐνδάἰ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγινὰτ μαγαζελερί.

Μερκὶζ μαγαζὶ Γάλαταδε Κοράκιοἰ δζαδδεσινδὲ Τρανδάἰ Στασιονὴ καρσουσηνδὰ Δεγιρμὲν χανὴ ἀλτηνδὰ 37 νούμερολου μαγαζέδιρ.

Πιρινδζὶ σουὸπὲ γίνε Γάλαταδε Καράκιοἰδε Κομισσιὸν χανηνδὰ σάπηκ Κοριτζόνερι 8 νούμερολη μαγαζεσίδιρ.

Ἰκινδζὶ σουὸπὲ Ἰστονπὸλ σεμτινδὲ Τζαρσοὺἰ δεπὶρδὲ Ἀἰναδζηλὰρ τζαρασηνδὰ 11 νούμερολη μαγαζέδιρ.

Δζὸὺμλε μερίουλ χατὴρ μουστεριλερμιζὶ ιἷλάν-ου πεγιὰν ἰδέριζκὶ πουνλαάτηρληηδὰν, καδὶλικδὲν βὲ οὐδζουζλουκδὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μαζαδὴ ιἷλὲ, πὶλ μουναβεπὲ Εὐρώπαγια κιδερὶκ, γιαπηλούρκεν φάπρικαλερδε ἰσὶν πασὸηνδὰ χαζὴρ πουλσονδὸὺκ, βὲ μουδζεβχεράκ ὀλαράκ, 25 φρανκδὰν 10,000 φρανκάδεγιν τεζγινάτ, βὲ κιάφφεσίδε 14δὲν 18 κηρατάδεγιν χὰς ἀλτουνδὰν βὲ ἐνδζαμκὴ μὸδαδὰν ὀλμὰκ ὰαρτὴ ιἷλὲ κουλλιεστλοὺ γιουζουκλὲρ, πιλεδζικλὲρ, κιουπελὲρ, μεδαλιελὲρ, βὲ καρφίτζαλαρ, βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν Παρὶς κορδονλαρὴ, ἐ λμασλὴ σαατλὰρ, βὲ ἀλτοὺν βὲ γιαλδηζλὴ βὲ κιουμουζὺ βὲ νικὲλ χρονομετλὲρ βὲ σουφραλὰρ βὲ σάλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατδὰ μαδενδὲν ἀσκὴ σαατλαρὴ, βὲ ἀναρὰτ κιουμουσδὲν κιασὲ κιπὶ δουρλοὺ τεζγινὰτ ἰστιρὰ ἰτμὲκλε, μαζαδημὴζλα μουδαφφὰκ ὀλὰπὶλδιὶκ.—Ἰσπὸυ τεζγινατὴν κιάφφεσίδε κερὲκ ἀλτοὺν κερὲκ κιουμουζὺ κεραλὲτ ταχτηνδὰ ὀλαράκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

Ἀνατολὴ ἰτζοὺν Ἰσταυπολδὰ βεκιλὲ

Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

1837 σενεσὶ τεεσὶς ὀλουνμοὺς

Γραυγηνὰ καρσοὺ.

Ἴσπου σιρκὲτ τεεσισινδὲν περοὺ ἐμλιακινὶ σιγουριταγιὰ βὰζ ἰδεν.λερὶν ζιγανηνὰ πεδὲλ 25,000,000 φρὰνκ βιρμισδιρ.

Βὰζ ὀληνὰν σερμαγὲ 4,000,000

Ἐχτὰτ σερμαγεσὶ πουνδὰ δαχὶλ δεγίλδιρ.

Γαζουχαὲ Γάλαταδε γρουζὲκ καλδηρηηδὰ Ἴζμυρλὸγλου χανηνδὰ Ν. 10

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 Τανεσὶ 10 γρουσὰ Ματπαμηζδὰ πασηλούρ.

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Ἰσταυπολδὰ	σενελιγὶ	Μεδζὶδ	6
»	ἀλτὴ ἀτληγὴ	»	3 1/2
Ταρραλαρδὰ	σενελιγὶ	»	8
»	ἀλτὴ ἀτληγὴ	»	4 1/2
Ἴζμυρδὴν γιρκαρὴ	σενελιγὶ	»	9
Διάρη ἐδζγεπιδὲ	σενελιγὶ	»	10

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ ΔΑΙΜΑ ΠΕΣΙΝΔΙΡ

Ἀπονεσὶ γιὰ χὲρ ἄἰ πασηηδὰν γιὰ ὀν πεὸιν δὲν πασλάρ.

ΝΟΥΣΧΑΣΗ ΠΙΡ ΓΡΟΥΣΔΟΥΡ

Πεδελὶ πεὸὶν κέλμεδικδζε, ταὸραλαρδὰν χὶτζ πὶρ σηηαρὴς καπουὸλ ὀληημάζ.

Μεδζδζάνερ χὶτζ πὶρ κιμέσνεγε Γαζέτα βεριλμέζ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΣΣΕΝΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Σὲρ Μουελλὶφ βὲ Σαχὴπὴ Ἰμτιγιάζ

ΕΡΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Μουδὶρι ματπαὰ ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Διφεττὴρη οὐμουμὶ ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Ματπαὰ βὲ γιαζουχανὲ

138 *Οζοὺν τζαρὸὴ Ταυπουράζζὴ χὰν* 138

Ἀκδζέδζε μουαμελὰτ ἰτζοὺν μουσσιοὺ Χρῆστος Μισαηλίδησε μουραδζὰατ ὀληηά. Μακπὸὺζ πουσουλαλαρὴ ἰδαρὲ μοχρουὶλὲ τεμχὶρ ὀληημαλήδηρ.

ΚΟΥΡΓΙΟΥΛΑΤ

Διατριδὴ	*πασηηδὰ*	*σατηρὴ*	*Γρ.*	*3*
»	*ἰτζιηδὲ*	»	»	*6*
»	*σοτσυνδὰ*	»	»	*4*
Ἰτλαὰτ	*ἰτζιηδὲ*	»	»	*5*
»	*σοτουνδὰ*	»	»	*3*

Δὲρδζ ἰτζοὺν κονδεριλὰν βαρακὰ κεροὺ βιριλμὲζ. χὲρ κονὰ κουγουδὰτ ἰτζοὺν σὲρ μουελλὶφ Ε. Μισαηλίδης ἐφένδιγε μουραδζὰατ ὀλουνά.

Πόστα οδζρετὶ βιριλμεδικ μεκτοὺπ μακπουλμιζὶ δεγιλδιρ

Ματπαὰ δερουνινδὲ πουληνὰν Ἀνατολὴ Κουτουπχανεσινὶν κιταπλαρὴ βὲ φιατλαρὴ παλαδὲ μουνδεριδζδιρ.

Σαχὶπι Ἰμτιγιὰζ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΙΛΙΔΗΣ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518880724-16/fragment/page=4